AMENDMENTS TO THE CLAIMS:

This listing of claims will replace all prior versions and listings of claims in the above-referenced application.

Listing of Claims:

Claims 1 - 64 (Cancelled)

65. (New) A portable electrical control and display device, comprising:

an indicator element;

a control element;

a housing that contains said indicator element and said control element, said housing including a transparent protective sight glass; and

at least one sealing device that closes said housing in a water-tight manner, said at least one sealing device including one of a plug and ring which can be pushed into the housing on at least one side, said one of the plug and the ring engaging in the housing when pushed in.

66. (New) The control and display device of claim 65, wherein said indicator element is a visual indicator panel.

67. (New) The control and display device of claim 65, wherein said indicator element is an acoustic indicator.

68. (New) The control and display device of claim 65, wherein said control element is a keyboard with at least one keypad.

69. (New) The control and display device of claim 65, wherein said one of the plug and the ring is cylindrical in shape, tapering in the direction of insertion.

70. (New) The control and display device of claim 65, wherein the housing is at least partially made of a colored material and wherein said transparent protective sight glass is connected to the housing in an area of the indicator element.

71. (New) The control and display device of claim 65, wherein said housing is made of a temperature-resistance material that is resistant to a temperature of at least 70 degrees Celsius.

72. (New) The control and display device of claim 65, wherein said housing includes a sealing lip that engages said at least one sealing device when said sealing devices is pushed into said housing.

73. (New) The control and display device of claim 65, further comprising a sleeve that accommodates said indicator element and said control element and supports said housing.

74. (New) The control and display device of claim 73, wherein the housing and the sleeve are similar in shape and the housing encloses the sleeve in an essentially form-fitting manner.

75. (New) The control and display device of claim 65, wherein said housing is in two parts that are attached together.

76. (New) The control and display device of claim 75, wherein said two parts of the housing are attached together in a water-tight manner.

77. (New) The control and display device of claim 75, wherein said sight glass is disposed in one of the parts.

78. (New) A portable electrical control and display device, comprising:

an indicator element;

a control element;

a housing that contains said indicator element and said control element, said housing including a transparent protective sight glass; and

a sleeve that accommodates said indicator element and said control element; and

at least one sealing device that closes said housing in a water-tight manner, said at least one sealing device including a peripheral groove and a matching peripheral ridge arranged at opposite locations on the housing and the sleeve, wherein when the housing and sleeve are joined together, the ridge engages the groove.

79. (New) The control and display device of claim 78, further including at least one sealing lip applied to one of the groove and the ridge, the at least one sealing lip being engaged when the housing and the sleeve are joined together.

80. (New) The control and display device of claim 78, wherein said indicator element is a visual indicator panel.

81. (New) The control and display device of claim 78, wherein said indicator element is an acoustic indicator.

82. (New) The control and display device of claim 78, wherein said control element is a keyboard with at least one keypad.

83. (New) The control and display device of claim 78, wherein the housing is at least partially made of a colored material and wherein said transparent protective sight glass is connected to the housing in an area of the indicator element.

84. (New) The control and display device of claim 78, wherein said housing is made of a temperature-resistance material that is resistant to a temperature of at least 70 degrees Celsius.

85. (New) The control and display device of claim 78, wherein the housing and the sleeve are similar in shape and the housing encloses the sleeve in an essentially form-fitting manner.

86. (New) The control and display device of claim 78, wherein said housing is in two parts that are attached together.

87. (New) The control and display device of claim 86, wherein said two parts of the housing are attached together in a water-tight manner.

88. (New) The control and display device of claim 86, wherein said sight glass is disposed in one of the parts.

89. (New) A portable electrical control and display device, comprising:

an indicator element;

a control element;

a housing that contains said indicator element and said control element, said housing including a transparent protective sight glass; and

a sleeve that accommodates said indicator element and said control element, said sleeve including a ridge, wherein when the housing and sleeve are joined together, the ridge engages the housing.

90. (New) The control and display device of claim 89, wherein said housing is made of a softer material than said sleeve.

91. (New) The control and display device of claim 90, wherein said ridge forms a groove in said housing when said housing and said sleeve are joined together.

92. (New) The control and display device of claim 89, wherein said housing is in two parts that are attached together.

93. (New) The control and display device of claim 92, wherein said two parts of the housing are attached together in a water-tight manner.

94. (New) The control and display device of claim 92, wherein said sight glass is disposed in one of the parts.

95. (New) The control and display device of claim 89, wherein said housing includes a groove and wherein said ridge engages said groove when said housing and said sleeve are joined together.